



# AV 03 Speyer

# Deutscher Mannschaftsmeister 2021



Foto: Michael Dick



# Erreichen ist einfach.



[sparkasse-vorderpfalz.de](https://sparkasse-vorderpfalz.de)

Wenn man dazu  
verschiedene Wege möglich  
macht. Wir sind für Ihre  
Fragen und Wünsche auch  
online da. Probieren Sie es  
einmal von zu Hause aus.

Wenn's um Geld geht

 Sparkasse  
Vorderpfalz



Jörg Schanninger  
1. Vorsitzender

## Liebe Mitglieder und Freunde des AV 03 Speyer,

im zweiten Quartal sind nun endlich die Inzidenzwerte soweit gesunken, dass es langsam zu Lockerungen kommt. Training, wenn auch mit erheblichen Einschränkungen und Vorschriften, ist wieder möglich. Wobei natürlich unsere Kontaktsportarten „par excellence“ Boxen und Ringen erheblich untern dem Zusatz „kontaktlos“ leiden !! Trotzdem sind zumindest Konditionsübungen im Freien möglich. Der Ringernachwuchs bis 14 Jahre darf sogar schon wieder in der Halle, ohne Test trainieren. Unsere Gewichtheber und CrossFitter geben mit „negativem Test“ und Einhaltung sonstiger Beschränkungen zumindest im Training schon wieder so richtig „Vollgas“. Ich hoffe, dass Anfang Juli auch unsere Hobby- und Sportkegler wieder voll in ihren Sport einsteigen können. Endlich wird dann unser über Monate „verwaistes“ Vereinsheim inklusive Gaststätte wieder mit Leben gefüllt sein !! Ich freue mich schon sehr darauf.

Seit langem mal wieder ein „Highlight“ im Athletenverein war das Finale um die Deutsche-Mannschaftsmeisterschaft im Gewichtheben in unseren Räumlichkeiten. Innerhalb von vier Wochen musste die komplette Organisation stehen, wobei erst anderthalb Wochen vor dem „großen Tag“ klar war, dass Zuschauer überhaupt und in welchem Umfang zugelassen sind. Somit musste auch noch kurzerhand ein Hygienekonzept, welches kurzfristig von der Stadt genehmigt werden musste, her. Die Einhaltung sämtlicher Corona-Bekämpfungsverordnungen, des Hygienekonzeptes und allen sonstigen Beschränkungen erforderte ungeahnte Bemühungen und Vorgehensweisen. Hier möchte ich für die komplette Organisation bei unserem Abteilungsleiter Frank Hinderberger ganz herzlich danken, er hatte gegenüber zu früheren Veranstaltungen ungeahnte Mehrarbeiten zu erledigen. Ein weiterer großer Dank gilt dem Arbeiter-Samariter-Bund, welcher am Finaltag eigens eine Teststation vor der Wettkampfhalle aufgebaut hatte, um allen den Zutritt zur Halle gemäß Hygienekonzept zu ermöglichen. Auch Frau Ministerpräsidentin Dreyer, welche sich trotz „Verletzung“ den Besuch der Veranstaltung nicht nehmen ließ, lobte und dankte allen Helfern der Teststation. Zusammen mit Frau Oberbürgermeisterin Seiler „begutachtete“ sie die im Bau befindliche Athletikhalle. Frau Dreyer äußerte sich begeistert und beeindruckt, bezüglich des Engagements des Vereins und deren Verantwortlichen.

Soweit zu der erfreulichen Berichterstattung, kommen wir nun zu den weniger erfreulichen bzw. unerfreulichen

Sachen. Diese sind aktuell zwei Gerichtssachen, mit denen wir uns in der Vorstandschaft auseinander setzen müssen. Zum einen der Rechtsstreit wegen „Beschädigung/Zerstörung“ unseres Flachdaches durch, nach unserer Auffassung „dilettantischer und vorsätzlicher“ Vorgehensweise durch den Dachdecker unserer Pächter. Da wir leider in keinem direkten Vertragsverhältnis mit dem „Erfüllungsgehilfen“ stehen, musste unsere Klageschrift hauptsächlich gegen unsere eigenen Wirtsleute gerichtet werden und konnte nur ersatzweise gegen den Dachdecker gerichtet werden. Fast zwei Jahre nach Eintritt des Schadens und einem Jahr nach dem gerichtlichen Gutachten, fand am 16. Juni eine Güteverhandlung vor dem Landgericht Frankenthal statt. Der „Gütetermin“ ist schon innerhalb der ersten Minuten „geplatzt“, da es der Dachdecker nicht für nötig hielt, der Gerichtsladung nachzukommen. Vom Bauleiter/Architekt war zumindest ein juristischer Vertreter vor Ort. So konnten an diesem Termin nur diverse Befragungen einzelner Beteiligter mit Ausnahme Dachdecker und Architekt stattfinden. Es bleibt spannend, wie sich die Angelegenheit weiter entwickeln wird.

In dem anderen Rechtsstreit klagt die Stadt Speyer gegen den Athletenverein/Jörg Schanninger, wegen Verstoß gegen die Landesbauordnung Rheinland-Pfalz. Das vereinbarte Agreement mit den Fachabteilungen der Stadt Speyer, wurde leider im Nachhinein ad absurdum „gestellt“ und es wurde seitens der Stadt Speyer eine, unserer Ansicht nach, utopische Ordnungswidrigkeit in Höhe von 4.000 Euro aufgerufen. Am 02. Juli findet die Verhandlung vor dem Amtsgericht Speyer statt. Sollte die geforderte Ordnungswidrigkeit in vor genannter Höhe Bestand behalten, könnte sich dies existenziell auf den Fortbestand unseres Athletenvereins auswirken. Denn nicht nur nachträgliche Änderungen, auch nachträglich geforderte Gutachten und/oder Maßnahmen haben das Bau-Budget erheblich überzogen !! Trotzdem werden wir, vor allem unser Vereins-Justitiar Winfried Müller und ich bis zum Schluss um das Überleben unseres geliebten AV 03 kämpfen !!

Ich möchte noch meinem langjährigen Vorgänger Hans-Jürgen Hinderberger danken, trotz seines (Un-)Ruhestandes macht er sich nach wie vor, offensichtlich sehr viel Gedanken zu „seinem“ Verein. So hat er in Eigeninitiative sämtliche Ehrenmitglieder des Athletenvereins angeschrieben und um eine Spende

gebeten. Hierfür möchte ich dir, lieber Hans-Jürgen, im Sinne des Vereins ganz herzlich danken.

Nach „Corona“ müssen auch wir uns in der Vorstandschaft wieder neu aufstellen. Unsere Gymnastikabteilungsleiterin ist ja schon im ersten Quartal ausgeschieden, hier hat sich unsere „ZumBox“-Trainerin und erfolgreiche Boxerin Noemi Lo-Curto bereit erklärt, zumindest kommissarisch den Posten zu übernehmen. So war der Stand bis Ende Juni, überraschend erklärte mir Noemi dann am 22. Juni, dass sie „ZumBox“ nicht mehr anbieten wird. Die Antwort auf meine Frage wegen Gymnastikabteilungsleitung stand bei Drucklegung noch aus. Etwas früher, aber nicht minder überraschend kam für uns der Rücktritt unseres Jugendkoordinators Stefan Schmidt, der die Zukunft seiner beiden Kinder aus leistungssportlicher Perspektive beim AC Mutterstadt sieht. Er wird nicht zuletzt auch wegen seiner „technischen“ Fähigkeiten, unter anderem bei den Gewichtheberveranstaltungen, eine große Lücke hinterlassen, trotzdem akzeptieren und respektieren wir natürlich seine Entscheidung. Zum Abschluss noch etwas erfreuliches, so möchte sich Leni Hinderberger in der „Jugend-Vorstandschaft“ einbringen. Hierüber freue ich mich sehr, denn junge Leute, die sich engagieren möchten, braucht jeder Verein um nicht irgendwann auszusterben !!

Eigentlich wollte ich mit den vorgenannten Worten meinen Bericht beenden, aber natürlich möchte ich es nicht versäumen, noch auf einen wichtigen Termin hinzuweisen. Am 07. September wird es in der Ganztagschule „Salierschule“ in Kooperation mit unserem Verein einen Sportfindertag vom Landessportbund Rheinland-Pfalz geben. An diesem Tag wird unser ehemaliger Spitzenheber und mittlerweile Landestrainer Tom Schwarzbach ein „Athletiktraining“ für Ganztagschüler anbieten. Dies ist der „Vorreiter“ zu einem Athletiktraining, welches Tom im Schuljahr 2021/2022 für Ganztagschüler an der Salierschule anbieten wird. Am Sportfindertag wird er von Tamara Teichert, welche sich um die „Athletikschule“ im Athletenverein, als unter anderem ausgebildeter „CrossFit-Kids-Coach“ kümmern wird, sowie von unserer langjährigen Kinderturn-Übungsleiterin Csilla Schanninger unterstützt werden

Mit sportlichem Gruß  
Jörg Schanninger  
- 1. Vorsitzender -



**SCHANNINGER**  
Gebäudetechnik Schanninger GmbH & Co. KG

Am Gewerbering 20 | 67373 Dudenhofen

Telefon 06232 / 85451-0 | Telefax 06232 / 85451-290

info@schanninger.de | www.schanninger.de



**BESCHRIFTUNGEN ALLER ART**  
 POSTER ■ AUFKLEBER ■ BANNER ■ T-SHIRTS  
 DRUCK ■ LAYOUT ■ LEINWAND-BILDER ETC.

GERMERSHEIMER STR. 91 ■ 67354 RÖMERBERG  
 TEL. 0 62 32 / 679 10 03 ■ WEB: WWW.TKSV.DE



VER | **SICHER** | UNGS  
 KAMMER  
 BAYERN

Ein Stück Sicherheit.

## Unser Schutzschirm für Ihr Einkommen.

Unsere Einkommenssicherung – damit im Fall einer Berufsunfähigkeit alles gut ausgeht.



Versicherungsbüro  
*Pfeifer & Müller*

Tullastraße 8 · 67346 Speyer · Telefon 06232 64210  
 info@pm-speyer.de · www.pm-speyer.de

Wir beraten  
 Sie gerne.

Finanzgruppe



Frank Hinderberger  
Abteilungsleiter Gewichtheben



## *Liebe Mitglieder und Freunde des AV 03 Speyer,*

Auch im zweiten Quartal ist an normalen Trainingsbetrieb nicht zu denken. Der Schaden den der Sport erleidet ist noch gar nicht abzuschätzen. Erst seit gut 4 Wochen ist überhaupt wieder Training möglich, verständlicherweise aber nur mit Test. Für die Eltern ist aber enorm zeitaufwendig ihre Kinder vor jedem Training in einer öffentlichen Teststation testen zu lassen. Da geht alles in allem eine Stunde für drauf. Da überlegen sich einige ob sie sich das antun. Man hat in der am 19. Juni zu Ende gegangenen Runde gemerkt, das den Vereinen nicht nur die Sportler verloren gehen, sondern auch die Helfer. Wir sind gespannt wie sich die Sache noch entwickelt.

Unsere 2. Mannschaft mussten wir kurz vor Beginn der Runde leider zurückziehen. Das lag zum einen an Verletzungen, aber auch an Sportlern die sich einfach nicht an Absprachen hielten. Ich bin der Meinung, dass wenn man für eine Runde zusagt dies auch einhält. Leider ist das nicht bei allen der Fall. In diesem Punkt muss ich hauptsächlich die Quereinsteiger ansprechen die hauptsächlich aus dem Lager der Crossfitter kommen. Hier besteht oft keine emotionale Bindung zum Verein, bzw. zum Team. Das merkt man dann bei solchen Entscheidungen. Daher bin ich in Absprache mit unserem 1. Vorsitzenden zum Entschluss gekommen die 2. Mannschaft aus der 2. BL zurückzuziehen. Zum einen weil wir keine Sportler in ausreichender Anzahl mehr haben die das Niveau der 2. BL. aufweisen und zum anderen weil wir mehr auf eigene Sportler setzen wollen, die dann natürlich auch Wettkampfpraxis benötigen. Wir hoffen auf diesem Wege eher wieder den Trainingsraum zu füllen.

Die 1. Mannschaft startete in einer Kurzurunde der 1. BL. Nachdem sich Chemnitz und Durlach gegen eine Teilnahme entschieden haben waren nur 6 Teams am Start.

In einer Vorrunde, in der je 3 Mannschaften antraten wurden die Endkämpfe ausgehoben.

Speyer hatte mit dem TSV Blau Weiß Schwedt einen starken Gegner im Heimkampf auf der Bühne. Vor allem im Reißen sind wir derzeit aber eine Macht. Die Zeit der „Dicken“ ist bei Speyer mittlerweile Geschichte. Die Frauen sind im Team auf dem Vormarsch. Mittlerweile haben wir eine Frauenquote von über 60% wenn man die Ersatzleute mit einrechnet. Das bringt natürlich Vorteile im Reißen wogegen man im Stoßen ein wenig einbüßt. Gegen Schwedt konnten wir ein schönes Polster von 68 Kilopunkten herausheben. Im Stoßen wurde es dann nochmal spannender. Kämpfte Schwedt jetzt um den Stoßpunkt mit. Letztendlich konnten wir aber auch diesen Punkt nach Speyer holen, wenn auch nur mit 15,4 Punkten unterschied. Speyer gewann den Kampf schlussendlich mit 840 - 756,6 Kilopunkten. Mit dieser Leistung sollte, wenn wir Gruppeerster werden, auch das Finale in Speyer stattfinden.

Doch davor stand noch der Kampf in Mutterstadt. Mindestens 1 Punkt wurde benötigt um Gruppenerster zu werden und damit das Heimrecht im Finale zu sichern. Leider mussten wir im entscheidenden Kampf auf Nina Sterckx verzichten die zeitgleich in Usbekistan Vizeweltmeisterin bei den Junioren wurde. Aber auch ohne sie waren wir in der Lage Mutterstadt zu schlagen. Am Ende stand auch hier ein ungefährdeter 3:0 Sieg.

SokameszumFinaleinSpeyer.Überraschungsgegner war der TB03 Roding, der die Gunst der Stunde nutzte und den amtierenden Meister aus Samswegen und Obrigheim hinter sich ließ. Roding war schlichtweg ein Traumgegner. Nicht weil wir gegen Roding natürlich der Favorit waren. In der Vorrunde haben wir 140 Punkte mehr gemacht als die Bayern, sondern weil unser Simon Brandhuber damit in seinem ersten Finale gleich auf seinen alten Verein traf mit seinem Bruder Hans als Gegner.

In den Zuschauern saß die Familie Brandhuber und war sichtlich stolz auf seine beiden Buben in unter-



schiedlichen Trikots. Das machte der guten Laune aber keinen Abbruch.

Zum ersten Mal seit 15 Monaten durften wir uns wieder vor Zuschauern präsentieren. Gemäß Corona-Bekämpfungsverordnung das Landes Rheinland-Pfalz wären bis zu 100 Zuschauer zulässig gewesen, was aber aufgrund von Abständen nicht möglich war. Das Ordnungsamt der Stadt Speyer stimmte dann unserem Hygienekonzept, mit Gut 80 Zuschauer zu und diese waren am Ende vollends begeistert wieder Spitzensport zu erleben.

Auf der Bühne standen auch unsere beiden Olympia-Teilnehmer Lisa-Marie Schweizer und Simon Brandhuber. Wir sind unheimlich stolz, dass es wieder 2 Sportler vom AV03 geschafft haben die Farben der Stadt auf der olympischen Bühne zu vertreten. Neben den Zwei fahren auch noch 7 weitere Sportler aus dem Bundesliga-Team des AV03 zu den olympischen Spielen. Eine überragende Statistik !!

Kommen wir aber zum Finale zurück. Im Vorfeld konnten wir endlich unseren langjährigen Top Heber Almir Velagic verabschieden. Die Zuschauer in der Halle standen auf und tobten als ein Rückblick über die wichtigsten sportlichen Wettkämpfe von Almir auf den Leinwänden zu sehen war. Ein „Gänsehautmoment“. Ein absoluter Sportsmann hat endgültig die sportliche Bühne verlassen, er wird uns aber als Bundestrainer sportlich erhalten bleiben.

Das Finale litt im sportlichen Teil erheblich unter den „unmenschlichen“ Temperaturen die auf der Bühne herrschten. Gut 40 Grad waren an der Wettkampfhantel was sich auch auf das sportliche Tun merklich auswirkte. Über 30 Fehlversuche leisteten sich der Gastgeber und der Gast an der Hantel. Leider „platze“ ein Roderer im Stoßen komplett, so dass hier spannungstechnisch schnell die Luft raus war. Speyer gewann am Ende überlegen mit 834,8 zu 626,8 Kilopunkten. Der 6 Meistertitel in den letzten 10 Jahren war perfekt.

Ein Highlight war dann noch der deutsche Rekord von Lisa-Marie Schweizer mit 103 kg im Reißen die auch, zusammen mit Nina Sterckx, die Tageswertung gewann. Beide erreichten starke 161 Kilopunkte. Überhaupt war es erst das dritte Mal das eine deutsche Frau die 160 Punkte überschritt.

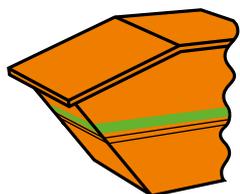
Schlussendlich muss man feststellen, dass es wichtig war eine Runde zu veranstalten. Wir haben bewiesen, dass auch unter Coronabedingungen Gewichtheben möglich ist. Bleibt zu hoffen, dass es Ende Oktober wieder richtig losgehen kann.

Mit sportlichem Gruß  
Frank Hinderberger



Unsere Olympiateilnehmerin in Tokio 2020  
Lisa-Marie Schweizer  
Foto: Michael Dick

Containerdienst



# HÖHL



Straßenreinigung & Transporte

- Containerdienst
- Straßenreinigung
- Transporte

Tel.: 06232 - 810 800

Alte Rheinhäuser Str. 15 • 67346 Speyer

[www.hoehl-speyer.de](http://www.hoehl-speyer.de)

# gewo

WOHNEN GMBH

*Leben und gut wohnen*

Landauer Straße 58, 67346 Speyer

Tel. 06232/9199-0

Fax 06232/9199-21

[info@gewo-speyer.de](mailto:info@gewo-speyer.de)

[www.gewo-speyer.de](http://www.gewo-speyer.de)



# Herzlichen Glückwunsch

Geburtstage  
**JULI BIS  
SEPTEMBER 2021**

## JULI

- 1 Alexander König
- 1 Dirk Lütkehaus
- 1 Rouven Werner
- 3 Georgine Hertzler
- 3 Harald Martin Hoffmann
- 4 Amin Boukerma
- 6 Felipe Rößler
- 6 Udo Siewert
- 6 Svenja Viekel
- 7 Zoltan Balazsfi
- 7 Evelin Selleng
- 8 Riano Merdanovic
- 8 Dietrich Jurgert
- 9 Ruben Schewes
- 9 Elfriede Mund
- 10 Peter Knorr
- 11 Kathi, Meike Heß
- 11 Harald Disson
- 11 Brigitte Siring
- 12 Filis Reschka
- 12 Max Boudar
- 12 Anja Knäring

- 13 Hilma von Malachinski
- 17 Ursula Fouquet
- 17 Regina Trauth
- 17 Till Vick
- 18 Marianne Binneböbel
- 18 Ursula Rauschelbach
- 18 Heike Heß
- 19 Ben Kegler
- 20 Lukas Bloch
- 20 Werner Streib
- 20 Helfried Dennhard
- 21 Adolf Mohr
- 21 Manfred Franz
- 22 Willi Gauweiler
- 23 Tom Schwarzbach
- 24 Bernd Schürg
- 25 Ingrid Mückain
- 26 Bernhard Kraus
- 26 Norbert Lunkeit
- 27 Paul Kief
- 28 Jan Schaller
- 29 Mekin Güldeste

- 29 Paul Kästel
- 29 Sebastian Jess
- 30 Bekis Mohammed Celik
- 30 Ralf Spindler
- 30 Eva Keib
- 31 Artyom Shaloyan

- 9 Noah-Preston Schneider
- 10 Daniel Buller
- 10 Benjamin Hess
- 11 Angelika Grengler
- 12 Erika Krämer
- 13 Ismail Güldeste
- 13 Dominik Lungulescu
- 13 Steven Nunziatino
- 14 Robert Schanning
- 14 Justin Schneider
- 14 Erich Cordes
- 16 Denis Mochalkin
- 19 Ilhami Simsek
- 19 Julia Holdermann
- 19 Renate Nitzsche
- 21 Alissa Schreiner
- 21 Gabriele Klingel
- 22 Almir Velagic
- 22 Tatjana Ceppla
- 23 Berkay Sayim
- 23 Jürgen Mayer
- 23 Marcel Thiehoe

## AUGUST

- 1 Amir Abbas Jafary
- 2 Claudia Fahrnbach
- 2 Michael Gauweiler
- 2 Jasmin Heene
- 4 Göhce Kagan Türkoglu
- 5 Jürgen Hartz
- 5 Gabriele Kraus
- 6 Christiane Klaus
- 6 Christoph Gast
- 7 Heide Bedau
- 7 Vanessa Schmitt
- 8 Tim Hinderberger
- 8 Artur Sterle
- 8 Pascal Beier

**Unser wichtigstes  
Investment  
die nächste Generation.**

**Morgen kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.



Wir begleiten Sie durch Ihr Leben – zum Beispiel mit unserem VR-HausbankProgramm – und freuen uns, wenn wir Sie persönlich treffen: **hier zu Hause in Ihrer Bank.**

 **Vereinigte VR Bank**  
Kur- und Rheinpfalz eG

[vrbank-krp.de/hausbank](http://vrbank-krp.de/hausbank)



# Herzlichen Glückwunsch

Geburtstage

JULI BIS

SEPTEMBER 2021

24 Lias Reschka  
 24 Gabi Zimmerman  
 24 Yasmin Tildmann  
 25 Klaus Linhard  
 25 Gerhard Talaska  
 26 Sidney Scherer  
 28 Klaus Schanninger  
 29 Stefanie Laux  
 29 Gregory Slowak  
 29 Peter Kempfer  
 29 Oliver Hofstätter  
 30 Stefanie Seiler  
 30 Tania Liedy  
 31 Wolfgang Scholz  
 31 Bernd Dieter

7 Demirel Sabotic  
 7 Stefan Schmidt  
 7 Burhardt Schramm  
 7 Linda Lang  
 8 Anton Steber  
 8 Marianne Sonnenburg  
 9 Andreas Raab  
 9 Kai Scherr  
 10 Hans Diehl  
 11 Sebastian Overkamp  
 12 Kurt Seiler  
 12 Steffen Weiler  
 13 Knut Kieselhorst  
 13 Helmut Linz  
 14 Peter Brill  
 15 Marion Serwuschok  
 15 Michael Handermann  
 15 Daniel Assefa Sufanyas  
 15 Friedrich Geissler  
 15 Peter Becker  
 15 Gabi Joos  
 16 Franz Raber  
 16 Herbert Werner  
 18 Ursula Rothhaas  
 18 David Scheiwner

19 Helena Schander  
 19 Sabine Rasp  
 19 Thomas Deigentash  
 20 Patrick Barth  
 20 Linus Sturm  
 21 Jasmin Regenauer  
 21 Wolfgang Klingel  
 23 Armen Levonyan  
 23 Ursula Höhl  
 23 Karl-Heinz Sold  
 23 Salomon Schreiber  
 23 Herbert Horr  
 23 Kerstin Rubes  
 24 Bernd Kötz  
 24 Szonja Talaber  
 24 Anna Maria Leonhard  
 26 Angela Watanabe  
 27 Holger Singpiel  
 27 Davide Raffone  
 28 Kai-Uwe Büchner  
 29 August Klaar  
 29 Isabel Mackensen  
 29 Gisela Loos  
 29 Antje Lang  
 29 Srieda Kabat

29 Doris Hoffmann  
 30 Willi Handermann  
 30 Kayra Güldeste  
 30 Gerlinde Hettrich  
 30 Milena Schneider

## SEPTEMBER

1 Claudia Linhard  
 1 Kristina Lier  
 1 Bastian Leyer  
 3 Werner Lehr  
 3 Maxim Schumann  
 5 Sven Osche  
 6 Frauke Engelhardt  
 6 Sven Hutzenlaul



# TIS Technischer Industrieservice GmbH

## ■ Band- & Rollen-Service

## ■ Reparaturen

## ■ Wartung

### Tipolan®

Im Heißgießverfahren fertigen wir nach Kundenwunsch Teile mit individuellen Konturen, Auskleidungen und Beschichtungen.

Je nach Bedarf erfolgt die Herstellung mit oder ohne eingegossene Armierungen oder Befestigungselemente.



Dabei finden ausschließlich beste Polyurethane Verwendung, die, entsprechend dem jeweiligen Einsatzzweck ausgewählt werden.



Als Härteinstellungen stehen zur Verfügung:  
von 60 Shore A bis 60 Shore D



**Hotline:**  
06205 / 31390  
oder  
06205 / 34924



68804 Altlußheim  
Robert-Bosch-Str. 20

Tel.: 0 62 05 / 39 51 10  
Fax: 0 62 05 / 37 459

[WWW.TIS-INDUSTRIES.DE](http://WWW.TIS-INDUSTRIES.DE)

# SCHLÜSSELFERTIGE HÄUSER in Rauenberg, OT Rotenberg



**STEBER & PARTNER**  
[www.steber24.de](http://www.steber24.de)

## Familienfreundliches Wohnen

**nur 8 Minuten von der  
SAP Headquarter / Walldorf**

- **Gesamtfläche: ca. 186 m<sup>2</sup>**
- **Wohnfläche: ca. 123 m<sup>2</sup>  
(n. WoFIV)**
- **Kaufpreis: ab 527.500 €**  
inkl. Grundstück, Keller, Stellplatz und teilweise inkl. Garage

 0 62 32 / 68 53 68

 0 175 / 5 81 36 31

@ [wohnbau@steber24.de](mailto:wohnbau@steber24.de)



Rochus Ott  
Abteilungsleiter Kegeln

KEGELN



Hallo Sportsfreunde!

In der Hoffnung, das Corona bald vorbei ist, soll die nächste Saison im September 2021 beginnen. Wir haben eine 4er-Mannschaft gemeldet.

Da unsere Spielerdecke nur 6 Kegler die einsatzbereit sind aufweist. Ludwig Nagel mit 81 Jahren muss aus gesundheitlichen Gründen aufhören. Lambert Hug mit 82 Jahren hatte im letzten Jahr zwei Operationen ob er wieder spielen kann ist ungewiss. Kai-Uwe Büchner (57Jahre) ist auch noch nicht wieder fit.

Bleiben nur noch Pascal Schuch (40Jahre), Umberto Pompilio(67), Theo Krug ( 77 Jahre) , Reinhard Müller (62 Jahre), Jürgen Mayer (76 Jahre) und ich Rochus Ott (71 Jahre).

Alle die Spaß am Kegeln haben sollten sich bei uns melden, die Sportkegler müssen nicht mehr nur mit vollern Kugel werfen, es ist dies auch mit den Lochkugeln erlaubt. Damit wir wieder mehr Spieler einsetzbar haben und wieder eine 6er-Mannschaft melden können.

Mit sportlichem Gruß  
Die Abteilungsführung  
Rochus Ott

## Die Alternative zum Neuanstrich!

**QUICKSTAR**  
FASSADENREINIGUNG

- ★ Etwa **70% günstiger** als ein Neuanstrich
- ★ Keine anfallenden Gerüstkosten
- ★ Patentierte Schmutzwasser-Entsorgung
- ★ Schnelle Durchführung
- ★ Ein Service von C&U Sturm
- ★ 5 Jahre Garantie

Am Pfaffensee 7 | 67376 Harthausen  
Telefon: 06344-95 379-03  
info@quickstar-fassadenreinigung.de  
www.quickstar-fassadenreinigung.de



**KOSTENLOSE PROBEFLÄCHE**  
06344-95 379-03

Der Siedlungsbäcker



Jürgen Müller

**...ofenfrisch und lecker!**

Birkenweg 3  
67346 Speyer-Nord  
Telefon 0 62 32 / 3 21 76

GmbH

VEREINSBEDARF

**KRIEG**

Textildruck • Pokale

Neu Neu Neu Neu

Ab sofort auch bei uns

**Digitaldrucke**  
& Farbkopien

aller Art bis Din A3  
in schwarz/weiß und Farbe

Visitenkarten, Broschüren, Hefte, Prospekte  
Etiketten, Aufkleber, Speise-/Getränkarten  
Flyer, Faltblätter, Karten aller Art  
Geschenkgutscheine

67346 Speyer Tel.: 0 62 32 / 3 27 48  
Schlehdornweg 7 Fax: 0 62 32 / 4 93 45

e-mail: [info@vereinsbedarf-krieg.de](mailto:info@vereinsbedarf-krieg.de)  
[www.vereinsbedarf-krieg.de](http://www.vereinsbedarf-krieg.de)

**UR gemütlich**



**UREICH**

Kraftvoll. Aromatisch. Herb. **UREICH**



Hans Diehl  
Abteilungsleiter Boxen

**BOXEN**



Werte Mitglieder und Freunde des AV 03 Speyer,

### **die Coronajahre 2020 und 2021 waren für jeden ein Tiefschlag.**

Da sich das Virus zu Beginn des Jahres 2020 rasend schnell ausbreitete, wurde vom Gesetzgeber im März 2020 ein Veranstaltungs- und Trainingsverbot verhängt.

Ab dem 25.06.2020 haben wir wieder Training in der Halle, begrenzt auf 10 Personen und ohne Körperkontakt durchgeführt.

Nach der Sommerpause wurde am 18.08.2020 wieder das richtige Boxtraining, mit Vorbereitung auf die kommenden Wettkämpfe, aufgenommen.

### **Was hatten wir für Pläne und Ziele.**

Im Oktober 2020 war dann wieder alles aus. Die dritte Corona Welle zog über Deutschland hinweg.

Aufgrund der steigenden Fallzahlen an Corona infizierten, gab es für den Monat November 2020 wieder ein Wettkampf- und Trainingsverbot. Nachdem sich keine Besserung einstellte, wurde das Verbot über den Monat November hinaus bis Mai 2021 verlängert.

Nach Lockerung der behördlichen Corona-Vorgaben ist ab Juni 2021 Training inklusive Kontaktsport im Freien mit 20 Personen erlaubt. Geimpfte und Genesene zählen dabei jeweils nicht mit.

Auch im Innenbereich ist wieder Sport möglich, jedoch unter Beachtung strenger Hygiene- und Sicherheitsmaßnahmen wie:

- Begrenzung auf 10 Personen,
- kein Körperkontakt,
- jeder Teilnehmer muss bei jedem Training einen gültigen Corona negativ Test vorweisen.

Wir sind eine Boxabteilung. Zu unserem Training gehört u.a. auch Sparring. Sparring ohne Körperkontakt gibt es nicht. Der erforderliche Corona Test, wie das Testen vor Ort, war bei 3mal Training in der Woche einfach nicht umzusetzen.

So mussten wir unser Training ins Freie verlegen. Seit dem 08.06.2021 trainieren wir im Rheinstadion in Speyer und versuchen mit Konditions- und Partnerübungen wieder unsere Fitness zu bekommen.

Diese Einheiten können natürlich ein Hallentraining nicht ersetzen.

Wann wir wieder so richtig durchstarten können, wer weiß das schon.

Ob die Sportlerinnen und Sportler nach 7-monatiger Zwangspause noch so motiviert sind wie vor der dritten Welle, ist nicht vorherzusagen.

Doch noch ist die Pandemie nicht vorbei. Wir sollten wachsam bleiben. Hoffentlich treibt uns keine vierte Welle wieder in die Isolation.

Hans Diehl  
Abteilungsleiter Boxen

Qualitätsmanagement  
ISO 9001  
www.dekra-siegel.de



# autolackierung andres

## Unfallinstandsetzung Werbebeschriftungen

Hagel-, Lack- und Parkschäden • Spotrepair  
Kostenloser Werkstatt-Ersatzwagen  
Beulenbeseitigung ohne Lackieren

Inh. Andreas Jaks

Im Neudeck 18a • 67346 Speyer • ☎ 0 62 32 - 34 289 • Fax 0 62 32 - 36 037  
E-Mail: [info@andreslack.de](mailto:info@andreslack.de) • [www.lackiererei-andres.de](http://www.lackiererei-andres.de)

**Hier  
könnte  
Ihre Anzeige  
stehen.**

**Info/Anfrage:  
[info@av03speyer.de](mailto:info@av03speyer.de)**



**Rechtsanwalt  
HARALD SÜTTERLIN**

**Arbeits-, Straf-, Verkehrs-,  
Familien- und Erbrecht**

**Hockenheimer Str. 19  
68809 Neulußheim  
Tel. 0 62 05 / 39 75 60**



# Beitrittserklärung - Athletenverein 1903 e.V. Speyer

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_ Beruf \_\_\_\_\_

Geburtsdatum \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

## Angaben zu Abteilung, Status und Mitgliedsbeitrag

- |                                       |   |  |                             |
|---------------------------------------|---|--|-----------------------------|
| <input type="checkbox"/> Boule        | <input type="checkbox"/> Aktiv                        | <input type="checkbox"/> Schüler – bis 14 Jahre          | <b>3,50 €/mtl.</b>          |
| <input type="checkbox"/> Boxen        | <input type="checkbox"/> Passiv                       | <input type="checkbox"/> Jugendliche – bis 18 Jahre      | <b>4,50 €/mtl.</b>          |
| <input type="checkbox"/> Gewichtheben | <input type="checkbox"/> Ohne Wettkampf               | <input type="checkbox"/> Erwachsene – ab 18 Jahre        | <b>7,50 €/mtl.</b>          |
| <input type="checkbox"/> Gymnastik    | <input type="checkbox"/> Ohne Wettkampf - Student     | <input type="checkbox"/> Familienbeitrag                 | <b>11,00 €/mtl.</b>         |
| <input type="checkbox"/> Kegeln       | <input type="checkbox"/> vierteljahres Mitgliedschaft | <input type="checkbox"/> Ohne Wettkampf                  | <b>doppelter Beitrag !!</b> |
| <input type="checkbox"/> Ringen       | <input type="checkbox"/> halbjahres Mitgliedschaft    | <input type="checkbox"/> Ohne Wettkampf - <b>Student</b> | <b>12,50 €/mtl.</b>         |
- nur mit Nachweis*

Aufnahmegebühr in Höhe von 15,00 € (einmalige Zahlung), verbunden mit einem AV-Mi-Shirt in Größe

*Mitgliedsbeiträge werden im Regelfall jährlich eingezogen, bei abweichender Mitgliedsdauer bitte oben entsprechend vermerken !*

**X**

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift (bei Minderjährigen: Unterschrift des Erziehungsberechtigten) \_\_\_\_\_

## Erteilung eines SEPA- Lastschriftmandats an den Athletenverein 1903 e.V. Speyer

**Name** Athletenverein 1903 e.V. Speyer  
**Adresse** Raiffeisenstraße 14 – 67346 Speyer – Deutschland  
**IBAN** DE60 5455 0010 0380 0170 87

**Gläubiger- und Identifikationsnummer** DE 37 ZZZ 00000 666 760

**Mandatsreferenz** \_\_\_\_\_  
(vom Zahlungsempfänger auszufüllen)

SEPA- Lastschriftmandat – Ich ermächtige / Wir ermächtigen:

- Den **Athletenverein 1903 e.V. Speyer** Zahlungen von meinem/ unseren Konto mittels Lastschrift einzuziehen.
- Zugleich weise ich mein/ weisen wir unser Kreditinstitut an, die vom **Athletenverein 1903 e.V. Speyer** auf mein/ unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

**Hinweis:** Ich kann/ wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrags verlangen. Dabei gelten die mit meinem/ unseren Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

**Zahlungsart:**  Einmalige Zahlung (Aufnahmegebühr)  Wiederkehrende Zahlung (Mitgliedsbeitrag)

**Angaben zum Zahlungspflichtigen (Kontoinhabers):**

Vor- und Nachname \_\_\_\_\_

Straße/ PLZ und Wohnort \_\_\_\_\_

IBAN-Nr. (max. 22 Stellen):

BIC (max. 11 Stellen):

Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift des Zahlungspflichtigen (Kontoinhabers) \_\_\_\_\_

X

X

X

# Und deine 6 Richtigen?

X

X

X



... auch online spielbar. [www.lotto-rlp.de](http://www.lotto-rlp.de)

 **LOTTO**

Rheinland-Pfalz

**Partner des Sports**

**Spielteilnahme ab 18 Jahren. Glücksspiel kann süchtig machen.**

Nähere Informationen unter [www.lotto-rlp.de](http://www.lotto-rlp.de). Hotline der BZgA: 0800 1 372 700 (kostenlos und anonym).



Bernd Fahrnbach  
Abteilungsleiter Ringen



# RINGEN



## Liebe Sportsfreunde,

inzwischen ist die Zahl der Inzidenzen sehr niedrig und erlauben unseren Kindern nach langem „hin und her“, ENDLICH wieder den Weg auf die Matte.

Wir stecken schon wieder die Köpfe zusammen (natürlich mit Mundschutz) und planen gerade folgende Ereignisse:

Zum ersten kommt am 28.06.21 der erste Elternabend in diesem Jahr. Dieser Elternabend wird entweder im Außenbereich der Gaststätte stattfinden oder im Nebenzimmer. Besprochen wird, wie wir uns die „Traditionelle Brezelfest-übernachtung“ vorstellen auch ohne Brezelfest.

Unsere beiden Jugendwartinnen werden euch ein paar interessante Informationen bezüglich unseres geplanten Jugendtrainingslagers verkünden.

Nun bereiten wir uns auch gerade voll auf das Wieselabzeichen sowie RiKa-Abzeichen vor. Das dieses Mal auf dem AV03 Gelände stattfindet.

Gerne nehmen wir zu allen Punkten eure Gedanken und Ideen oder auch Kritik entgegen.

Was bisher geschah:

Der Weg zur Halle wurde von einigen fleißigen Ringer-Eltern vom Unkraut befreit.

Gleichzeitig wurde von Kerstin und Heike die komplette Ringerhalle gereinigt und desinfiziert. Ein „großes Lob“ an dieser Stelle an alle Ringer-Eltern die sich in selbständiger Eigenverantwortung regelmäßig abwechseln die Halle zu reinigen.

Mit sportlichem Gruß  
Bernd Fahrnbach  
Abteilungsleiter Ringen  
und  
Heike Heß  
Stellvertretende Abteilungsleiterin Ringen



Ringernachwuchs training im Freien unter Coronabedingungen

# MALERFACHBETRIEB Oppinger

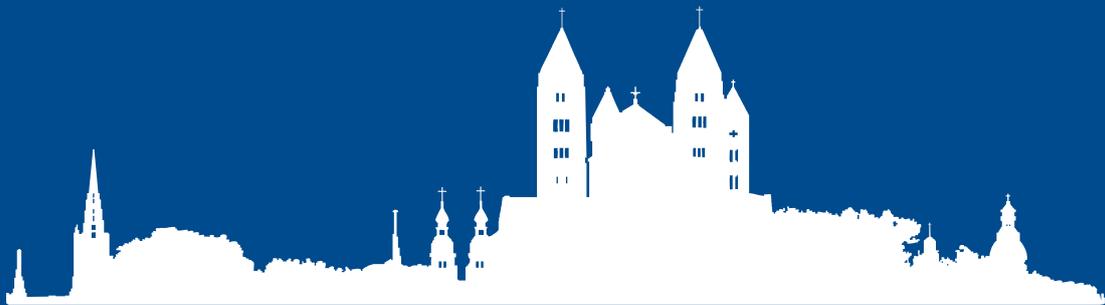


*Ihr Partner in Sachen Farbe und Gestaltung*

- Laminat- & Vinylbodenverlegung
- Dekorative Wandtechniken
- Bodenbeläge und Trockenbau
- Maler- & Lackierarbeiten
- Verputzarbeiten
- Tapeten und Wandbeläge
- Fassadenrenovierung
- Holzdeckenspritzlackierung

Nachtweide 12 • 67346 Speyer • 0176 / 23 42 33 78 • 0 62 32 / 3 12 94 61  
[www.malerfachbetrieb-oppinger.de](http://www.malerfachbetrieb-oppinger.de)

**„COOPERATES | SUPPORTED | UNITED“**



# CrossFit

# SPEYER

# Schreinerei KARISCH



Bau- und Möbelschreinerei



Am Kalkofen 6 · 67346 Speyer  
Tel. 06232 / 24337 · Fax 06232 / 72734



Agatha WirtschaftsTreuhand GmbH & Co. KG  
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

Starenweg 4  
D-67346 Speyer

Fon 06232 / 64 93 0

jp.agatha@agatha-wt.de  
www.agatha-wt.de

# HOLGER OPPINGER

FLIESEN · PLATTEN · MOSAIK · NATURSTEIN

JOHANN-SEBASTIAN-BACH-STR. 35  
67346 SPEYER

TELEFON: 0 62 32 / 810 88 09

MOBIL: 01 70 / 84 16 44 6

MAIL: HOLGEROPPINGER@WEB.DE



Herzlichen Dank für die Teststation zum Finale!  
 v.l.n.r.: Ministerpräsidentin Dreyer, ASB-Team um Andreas Wiedemann, Oberbürgermeisterin Seiler



**Zerf**  
 BESTATTUNGEN

„Manches ändert sich  
**Gutes bleibt.**“

Telefon: 06232 - 93 889 - info@bestattungen-zerf.de - www.bestattungen-zerf.de  
 Speyer | Wormser Landstraße 23 - Dudenhofen | Iggelheimer Straße 21



Friedel Hinterberger

## EHRENVORSITZENDER

### Werte Mitglieder, Unterstützer und Freunde des AV 03.

Die Hälfte des Jahres ist schon wieder vorbei, wirtschaftlich war es, für den Verein eine Katastrophe. Durch Corona bleiben dem Verein jegliche Einnahmen verwehrt. Die Mitgliedsbeiträge reichen bei weitem nicht aus um unsere Auslagen zu decken.

Umso größer ist der Erfolg der Gewichtheber zu bewerten, die erneut den Titel des Deutschen Mannschaftsmeisters nach Speyer geholt haben. Dies gelang auch dadurch, dass die Mannschaft mit Kaderathleten trainieren durfte. Ganz erfreulich ist, dass der Verein in seiner Meisterschafts-Staffel mit Lisa Marie Schweizer und Simon Brandhuber zwei Olympiateilnehmer nach Tokio abstellt. Das ist schon eine Sensation und darüber bin auch ich sehr erfreut. Drücken wir den beiden für Tokio die Daumen !!

Große Freude herrschte beim AV, als die Zusage der Ministerpräsidentin Malu Dreyer dem Finale beizuwohnen, kam. Es war das zweite Mal nach 2017, dass die Ministerpräsidentin bei einem

Finale in Speyer anwesend war. Schon beim ersten Titelgewinn 2011 war der damalige Ministerpräsident Kurt Beck anwesend. Ich bin mir nicht sicher, ob es einen weiteren Verein in Rheinlandpfalz gibt, der in den letzten Jahren so viel Deutsche Mannschafts-Meister-Titel in unser Bundesland geholt hat. Auch unsere Oberbürgermeisterin Stefanie Seiler ließ es sich nicht nehmen, an der Meisterschaft teilzunehmen.

Jetzt gilt es die Weichen zu stellen für das kommende Jahr. Hierbei wünsche ich dem Abteilungsleiter Frank Hinderberger auch weiterhin eine glückliche Hand.

Ich wünsche mir, dass die Mitglieder des Vereines noch mehr zusammenstehen, um die Probleme, die die vergangenen Tage/Wochen/Monate mitgebracht haben, zu bewältigen.

Grüße an Alle  
Friedel Hinterberger



Unser Olympiateilnehmer Tokio 2020 - Simon Brandhuber

Foto: Michael Dick

BAD VILBELER



**ELISABETHEN**  
**QUELLE**

**Getränke-  
Gauweiler**  
67346 Speyer/Rhein  
Industriestraße 44  
Tel. 0 62 32 / 7 57 80

KRANKENGYMNASTIK-PRAXIS SPEYER-NORD  
MAIKE **HINDERBERGER** & ANNA **BRÄUTIGAM**

- verschiedene Massagen
- Extensionsbehandlung
- Lymphdrainage
- Physiotherapie
- K-Taping
- Krankengymnastik
- Manuelle Therapie
- Thermotherapie
- Elektrotherapie
- KG-Gerät

Falkenweg 6, 67346 Speyer  
Tel. (0 62 32) 4 10 34  
info@physio-speyer-nord.de  
www.physio-speyer-nord.de



h & b  
Physiotherapie | Krankengymnastik

# Unsere Power für Sie!



Wir sind ganz in Ihrer Nähe,  
wenn Sie trainieren ...

## ... mit unserer Energie

Wo unser Strom fließt, sind Sporthallen, Übungsräume und Stadien gut ausgeleuchtet.

## ... mit unserer Wärme

Wir liefern das Erdgas, das Sporthallen beheizt, damit Sie auch in der kühlen Jahreszeit fit bleiben.

## ... mit unserem Wasser

Unser Wasser ist ein Lebenselixier. Ob im Trinkglas, aus der Dusche oder im Schwimmbecken – es hält Sie fit.

## ... mit unserer Verantwortung für die Jugend

Sportsponsoring ist für uns eine Investition in die Zukunft. In Sportvereinen reifen Jugendliche mit Ausdauer und Teamgeist.

**Weitere Informationen:**  
Tel. 06232/625-0